

Проектна технологія навчання іноземних мов і культур студентів мовних вищих навчальних закладів

Анотація. Презентацію присвячено проблемі застосування проектної технології у навчанні іноземних мов і культур студентів мовних вищих навчальних закладів. Розглянуто загальну характеристику проектної технології та типологію навчальних проектів. Визначено етапи проектування, наведено приклади вправ і завдань. Окреслено систему оцінювання іншомовної проектної діяльності студентів. Описано види і структуру веб-квестів.

Ключові слова: проектна технологія, проект, типологія проектів, етапи проектування, вправи і завдання, оцінювання, веб-квест, студент.

Устименко О. М.

Киевский национальный лингвистический университет

Проектная технология обучения иностранным языкам и культурам студентов языковых высших учебных заведений

Аннотация. Презентация посвящена проблеме применения проектной технологии в обучении иностранным языкам и культурам студентов языковых высших учебных заведений. Рассмотрена общая характеристика проектной технологии и типология учебных проектов. Определены этапы проектирования, приведены примеры упражнений и заданий. Обозначена система оценивания иноязычной проектной деятельности студентов. Описаны виды и структура веб-квестов.

Ключевые слова: проектная технология, проект, типология проектов, этапы проектирования, упражнения и задания, оценивание, веб-квест, студент.

Ustylenko O. M.

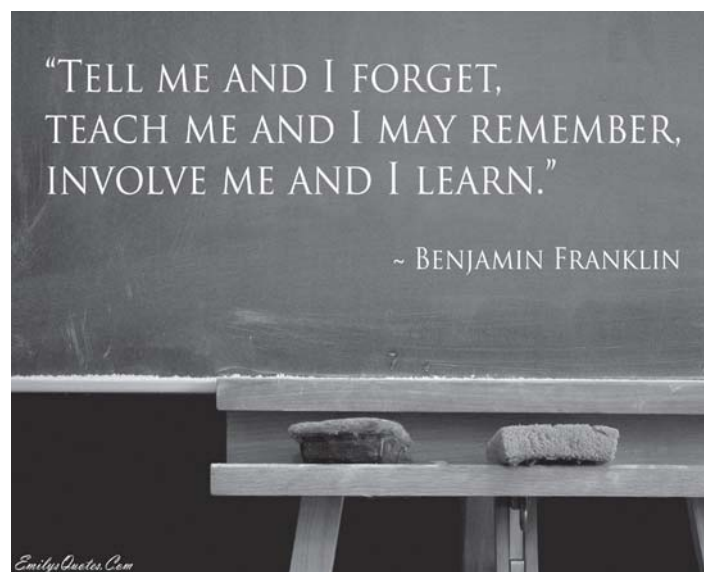
Kyiv National Linguistic University

Project-based learning in teaching foreign languages and cultures to tertiary students majoring in philology

Abstract. The presentation deals with the problem of project-based learning in teaching foreign languages and cultures to tertiary students majoring in philology. The general characteristics of project-based learning and the typology of educational projects are considered. The stages of project work are defined. The examples of exercises and activities are given. The system of evaluating students' foreign language project performance is indicated. The types and structure of webquests are described.

Key words: project-based learning, project, typology of projects, stages of project work, exercises and activities, evaluation, webquest, tertiary student.

Від редакції. 28 лютого 2017 року в Київському національному лінгвістичному університеті відбувся методичний семінар на тему «Проектна технологія навчання іноземних мов і культур студентів мовних вищих навчальних закладів». Семінар підготувала кандидат педагогічних наук, доцент кафедри методики викладання іноземних мов й інформаційно-комунікаційних технологій Устименко Ольга Михайлівна, яка має багаторічний досвід викладання вибіркової теоретичної дисципліни з проблем використання проектних технологій у навчанні іноземних мов і культур та практичної організації іншомовної проектної діяльності студентів. Головним завданням семінару було ознайомлення викладачів мовних кафедр університету із загальною характеристикою сучасної освітньої проектної технології та її особливостями у навчанні іноземних мов і культур у мовній вищій школі: ознаки іншомовного проектування, поняття проекту, типологія проектів, етапи проектного навчання, оцінювання проектної діяльності студентів та ін. Особливу увагу доповідач приділила практичному аспекту, продемонструвавши приклади вправ і завдань для аудиторної та позааудиторної проектної роботи. Крім того, окремо був розглянутий такий вид інтернет-проекту, як веб-квест: його види, структура, приклади завдань тощо. Вашій увазі пропонується презентація О. М. Устименко, представлена на семінарі. В презентації автор використала окремі фрагменти вправ і завдань, розроблених раніше [1].

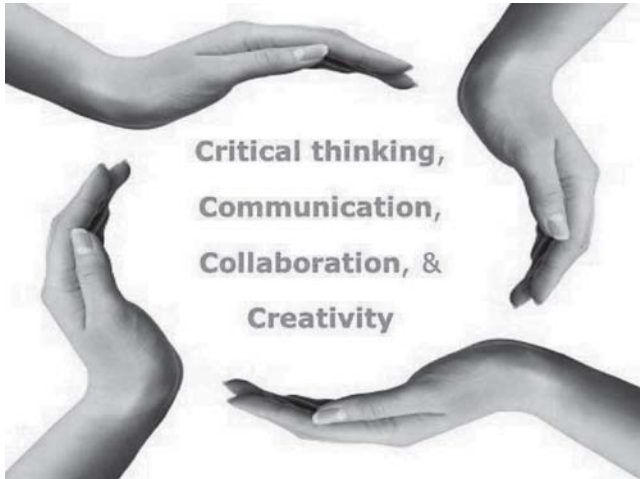


Проектна технологія навчання іноземних мов і культур студентів мовних вищих навчальних закладів

Зміст

1. Загальна характеристика проектної технології навчання іноземних мов і культур.
2. Типологія проектів.
3. Етапи проектного навчання.
4. Приклади проектних вправ і завдань.
5. Оцінювання проектної діяльності студентів.
6. Веб-квест у проектному навчанні іноземних мов і культур.

Уміння використовувати проектну технологію – показник високої кваліфікації викладача, його прогресивності, спрямованості на творчий розвиток студента.



Іноземна мова:

- 1) **засіб** освітньої, інформаційної, конструктивно-творчої діяльності студента;
- 2) у **процесі створення проекту** відбувається **засвоєння** іноземної мови у різних аспектах її використання.



Проектна технологія (Project-Based Learning) – комплексна особистісно орієнтована педагогічна технологія, спрямована на організацію творчої **самостійної діяльності** студентів з метою **розв'язання проблемного завдання** через його **детальну розробку** та **отримання практичного результату**, оформленого певним чином.



Методи, прийоми, засоби навчання:

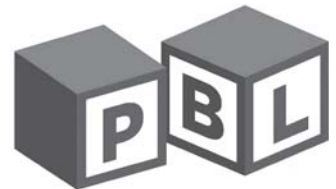
- ✓ творчі
- ✓ проблемні
- ✓ пошукові
- ✓ дослідницькі
- ✓ групові
- ✓ інтерактивні
- ✓ презентативні
- ✓ рефлексивні
- ✓ ...
- ✓ інформаційно-комунікаційні технології



Шість «П»

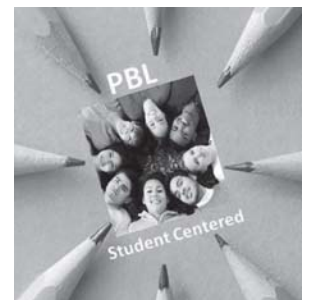
(вимоги до використання проектної технології):

- ✓ проблема
- ✓ планування
- ✓ пошук інформації
- ✓ продукт
- ✓ презентація
- ✓ портфоліо



Студент:

- ініціатор
- організатор
- виконавець
- контролює
- відповідає за виконання і кінцевий результат проектної діяльності



Групова взаємодія студентів:

- співробітництво
- взаємодопомога
- взаємовідповідальність



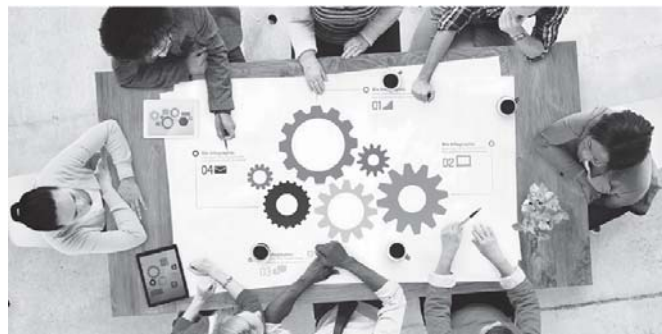
Викладач:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> мотиватор | <input type="checkbox"/> генератор ідей |
| <input type="checkbox"/> експерт | <input type="checkbox"/> консультант |
| <input type="checkbox"/> координатор | <input type="checkbox"/> член проектної команди |
| <input type="checkbox"/> один із суддів | <input type="checkbox"/> ... |



Навчальний проект –

комплекс вправ і завдань для організації творчої, дослідницької самостійної **іншомовно-комунікативної** діяльності учасників проектування **з метою розв’язання** цікавої та практично значущої **проблеми**, результатом якої є **створення конкретного продукту**.



Яка різниця між виконанням проектної роботи і справжнім проектним навчанням?

(DOING PROJECTS VS PROJECT-BASED LEARNING)

ВИКОНАННЯ ПРОЕКТНОЇ РОБОТИ (DOING PROJECTS)

Акцент на продукт
Відсутність взаємодії з викладачем та іншими студентами

Викладач повністю координує діяльність студента

Викладач формулює проектне завдання і визначає продукт проектної діяльності студента

Проектний продукт презентується викладачеві, оцінюється викладачем, рефлексія відсутня

Переважають “штучні”, академічні завдання

Виконуються наприкінці навчального курсу або після його завершення

СПРАВЖНЄ ПРОЕКТНЕ НАВЧАННЯ (PROJECT-BASED LEARNING)

Акцент на процесі
Постійна взаємодія з викладачем та іншими студентами, поточний моніторинг проектної діяльності

Проектна діяльність студента автономна, координування з боку викладача приховане

Студент самостійно визначає проблему і результат, планує свою проектну діяльність

Продукт презентується широкій аудиторії, аналізується та оцінюється студентом, аудиторією, викладачем

Застосовуються лише реальні проблеми, актуальні для студента

Спосіб оволодіння навчальним курсом, проектна організація навчання

Види проектних продуктів:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> малюнок | <input type="checkbox"/> макет, предмет |
| <input type="checkbox"/> флаєр, постер | <input type="checkbox"/> страва |
| <input type="checkbox"/> колаж, стіннівка | <input type="checkbox"/> аудіозапис пісні |
| <input type="checkbox"/> альбом | <input type="checkbox"/> радіо-, телепередача |
| <input type="checkbox"/> стенд | <input type="checkbox"/> відеофільм |
| <input type="checkbox"/> виставка | <input type="checkbox"/> рольова, ділова гра |
| <input type="checkbox"/> листівка, лист | <input type="checkbox"/> театральна постановка |
| <input type="checkbox"/> оповідання, есе | <input type="checkbox"/> звіт |
| <input type="checkbox"/> стаття | <input type="checkbox"/> виступ, доповідь |
| <input type="checkbox"/> вірш | <input type="checkbox"/> мультимедійна презентація |
| <input type="checkbox"/> щоденник, блог | <input type="checkbox"/> веб-сторінка, сайт |
| <input type="checkbox"/> буклет, брошура | <input type="checkbox"/> гурток, клуб за інтересами |
| <input type="checkbox"/> часопис | <input type="checkbox"/> ... |

Ознаки іншомовного проекту:

- спеціально організована тривала значуща творча діяльність студентів
- наявність кінцевого продукту
- автономія студентів у плануванні, реалізації, презентації та оцінюванні проектування
- проектне навчання всіх видів іншомовної мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма)
- інтеграція знань, навичок і вмінь з інших дисциплін
- інтенсивна позааудиторна робота

ТИПОЛОГІЯ ПРОЕКТІВ

Типологічні ознаки	Типи навчальних проектів
1. Домінуючий вид діяльності та вид кінцевого продукту	<ul style="list-style-type: none"> ▪ виробничі ▪ інформаційно-дослідницькі ▪ проекти-огляди ▪ організаційно-ігрові
2. Структура проекту	<ul style="list-style-type: none"> ▪ прості ▪ складні
3. Предметно-змістова галузь	<ul style="list-style-type: none"> ▪ монопроекти ▪ міжпредметні
4. Характер координації з боку викладача	<ul style="list-style-type: none"> ▪ з відкритою (явною) координацією ▪ з прихованою (неявною) координацією
5. Характер контактів учасників проектування	<ul style="list-style-type: none"> ▪ внутрішні ▪ регіональні ▪ міжнародні
6. Тривалість	<ul style="list-style-type: none"> ▪ короточасні (до 1 місяця) ▪ середньої тривалості ▪ довгострокові (до року)
7. Кількість учасників	<ul style="list-style-type: none"> ▪ індивідуальні ▪ парні ▪ групові
8. Опора на підручник іноземної мови	<ul style="list-style-type: none"> ▪ з опорою на підручник ▪ без опори на підручник
9. Спосіб спілкування з носіями мови	<ul style="list-style-type: none"> ▪ безпосередній контакт ▪ дистанційне спілкування ▪ через автентичні тексти

Етапи проектного навчання

1. Підготовчий
2. Виконавчий
3. Презентаційний
4. Підсумковий



Підготовчий етап:

- формулювання проблеми (теми) проекту і цілей майбутньої проектної діяльності
- визначення кінцевого результату і продукту проектування
- планування і структурування проектної діяльності
- уточнення знань, навичок, умінь, необхідних для здійснення іншомовної проектної діяльності
- визначення об'єктів і критеріїв оцінювання проектування
- формування проектних груп і розподіл обов'язків

Виконавчий етап:

- формування необхідних іншомовних навичок і вмінь для роботи з інформацією
- пошук, збирання, аналіз та інтерпретація інформації
- *проміжний контроль*

Презентаційний етап:

- формування навичок і вмінь документування результатів проектної діяльності, вмінь презентації кінцевого продукту
- презентація продукту

Підсумковий етап:

аналіз та оцінювання процесу і результатів проектної діяльності

Проект "Travelling" (15 вправ, 10 занять)

- Складний, міжпредметний, інформаційно-дослідницький з елементами оглядового, середньої тривалості, внутрішній.
- Учасники проектування розробляють анкети, проводять опитування серед студентів і викладачів університету, інших осіб за межами університету, щоб дізнатися про різні точки зору щодо проблеми свого дослідження.
- Результати опитування представляють у діаграмах, таблицях, схемах, описують у звітах.
- Студенти працюють з матеріалами **навчального сайту** <https://hotlisttravel.jimdo.com>, який містить **хотліст (hotlist)** і **мультимедіа скрепбук (multi-media scrapbook)** з автентичними блогами, фото і відеоматеріалами, форумами, статтями, опитуваннями. Матеріали сайту вивчаються, аналізуються, студенти усно і письмово звітують про виконану роботу.

Проект "Travelling"

- ❑ **Завдання:** дослідити проблеми, з якими стикається людина, плануючи і здійснюючи подорож.
- ❑ **Практичні (навчальні) цілі** – розвиток умінь англомовного монологічного і діалогічного мовлення, читання, письма, аудіювання.
- ❑ **Продукт** – усна та мультимедійна презентація, в яких представлено результати опитування і вивчення ресурсів навчального сайту. *Можливий додатковий продукт проекту – туристична брошура з порадами (travelling brochure).*
- ❑ Студенти працюють у проектних групах (парах), досліджуючи одну з проблем:
 - ✓ Цілі подорожування
 - ✓ Способи подорожування
 - ✓ Подорожування з групою або наодинці
 - ✓ Речі, які необхідно брати у подорож
 - ✓ Місця, які варто відвідати, подорожуючи

Вправи підготовчого етапу:

- ❑ для визначення теми майбутньої проектної роботи
- ❑ для формулювання проблеми дослідження
- ❑ для актуалізації необхідної англомовної тематичної лексики

Види вправ:

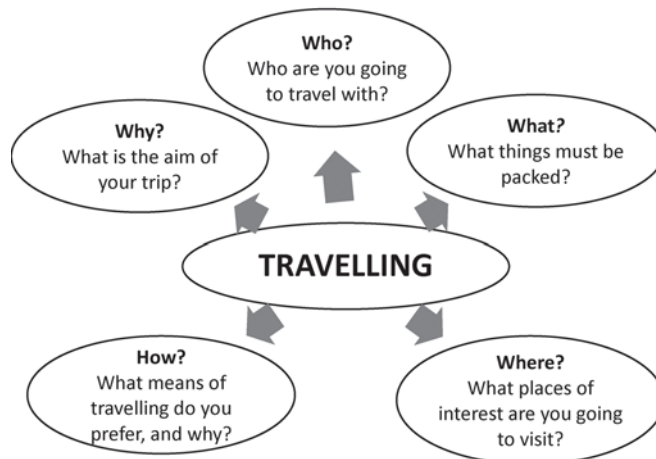
- ❑ обговорення цитат
- ❑ обговорення обраних проблем у міні-групах
- ❑ узагальнення та систематизація ідей з використанням ментальної мапи (mind map)
- ❑ виконання завдань перехресного вибору

Exercise 1 (аудиторна робота). *Almost everyone is fond of travelling. It is very interesting to visit new places, meet new people, and study new cultures. Though, of course, it is not the only reason why people travel. Read the quotations below. Do you agree or disagree with them? Give your opinion.*

1. *The world is a book, and those who do not travel read only a page (St. Augustine).*
2. *I travel not to go anywhere, but to go. I travel for travel's sake. The great affair is to move (Robert Louis Stevenson).*

Exercise 2 (аудиторна робота). *You are planning to go on holiday and travel to Europe. What things do you need to think over before taking your trip?*

- a. *Discuss your ideas in small groups. Make a list of them.*
- b. *Present your ideas to other students. Summarize your decisions using the mind-map below.*



- c. *In your teams, choose one question from the mind-map above and define your research topic. Discuss the information you may need for your project work.*

Possible projects:

- Project 1 "Aims of travelling"
- Project 2 "Means of travelling"
- Project 3 "Group travels vs solo travels"
- Project 4 "Things to be packed"
- Project 5 "Places of interest to visit"

Exercise 3 (аудиторна робота). *Before starting work on your project, run over thematic vocabulary.*

- a. *Match the words and word-combinations on the left with the definitions (фрагмент вправи):*

- | | |
|--------------------------|--|
| 1) excess baggage | a) a room, group of rooms, or building in which someone may live or stay |
| 2) a carry-on | b) the action of registering one's presence, typically as a passenger at an airport |
| 3) package holiday | c) a voyage on a ship or boat taken for pleasure or as a holiday and usually calling in at several places |
| 4) to get sea-sick | d) holiday when staying in accommodation with facilities to cook one's own meals |
| 5) to board | e) holiday organized by a travel agent, with arrangements for transport, accommodation, etc., made at an inclusive price |
| 6) accommodation | f) to get on or into (a ship, aircraft, or other vehicle) |
| 7) self-catering holiday | g) to suffer from nausea and dizziness caused by the motion of a ship at sea |
| 8) check-in | h) baggage that weighs more than the amount allowed |

b. Match the words and the pictures (фрагмент вправи):

- a compartment
- to hitch-hike
- a big duffel
- a wheeled suitcase



Вправи виконавчого етапу:

- для розвитку англомовних умінь читання, аудіювання, письма, говоріння
- для навчання укладання анкети для опитування
- для навчання узагальнення та унаочнення результатів опитування
- для організації пошуку інформації в інтернеті
- для навчання створення письмового та усного звітів

Види вправ:

- аудіювання/читання текстів з їх повним розумінням
- продукування монологічних висловлювань на понадфразовому рівні з проблеми дослідження з опорою на ключові фрази
- укладання анкет за зразками
- створення діаграм за зразками
- читання і розуміння зразка звіту про проведене опитування
- обговорення результатів опитування
- написання звіту за планом про проведене опитування
- ознайомлення з матеріалами хотліста і мультимедіа скрепбуку
- збирання та аналіз інформації, заповнення таблиць
- обговорення зібраної інформації
- усне звітування про результати дослідження з опорою на логіко-синтаксичну схему

Exercise 4 (аудиторна робота). Read what five different people say of travelling alone. Discuss, in small groups, their opinions. Are these people for or against travelling alone? Make a list of pros and cons of travelling alone using the table below. Express your personal point of view. Make use of the phrases below:

To express your opinion	To express your agreement	To express your disagreement
In my opinion ...	I agree with ... that...	I don't agree that ... I disagree ...
To my mind ...	I share his / her view that...	I don't think so, because ...
As far as I am concerned ...	He / she is quite right / absolutely right, saying that...	She / he is wrong, saying...
From my point of view ...	I have come to the same conclusion...	I think otherwise, because...
As for me ...	I hold the same opinion that...	I don't think that's quite right to ...
My view / opinion / belief / impression is that ...	I am of one mind / of the same mind on that question.	I take a different view on ...
I would say that ...		I don't share his / her view on ...
It seems to me that ...		
I am sure / I am certain that ...		
I think / consider / believe / suppose / assume / guess that ...		

Фрагмент тексту для аудіювання/читання

Travelling with a friend means constant company, someone to share those special experiences with, safety in numbers, someone to watch your bag in the bus station when you go to the toilet... But it also means compromise, and this is a really big BUT. Travelling alone is independence, freedom to do what you want when you want and not being forced to do something or go somewhere you don't want to go just because your travelling companion wants to. Plus, travelling alone you end up meeting other travellers and travel with them for a while but when they want to go one way and you the other, there's no guilt about parting ways. Also travelling alone makes you more approachable so you're more likely to meet others.

Travelling alone: pro et contra

Pros	Cons

Exercise 5 (позааудиторна робота). You are going to make up a questionnaire to conduct a survey in order to learn the views of different people on the question under your investigation.

a. Familiarize yourselves with different types of questionnaires.

Example 1. "Travelling preferences" (Multiple-choice questions). For each question, choose the option that you think suits you best.

- How often do you travel?
a) very seldom b) once a year c) once in 6 months
d) once in 3 months e) every month
- What mode of transportation do you prefer?
a) car b) bus c) plane d) ship
- Where do you go most often?
a) mountains b) beaches
c) historically significant places
d) commercially busy cities
- Where do you like to stay?
a) expensive hotels b) economy hotels c) resorts

Example 2. "Are you ready to travel alone?" (Yes/no questions). Please choose one answer for each question.

- Have you ever travelled alone?
a) yes b) no
- Do you have any experience of making travel arrangements?
a) yes b) no
- Do you check with travel agencies for travel advice before leaving home?
a) yes b) no
- Do you spend a lot of your time alone even while at home?
a) yes b) no
- Are you happy to "check in" with family and friends at appointed times while you travel?
a) Yes b) no

...

Example 3. "What kind of traveller are you?" (Open-ended questions). Give your answers.

- Have you ever been outside of this country? Where?

- What do you like most about travelling?

- What do you like least about travelling?

- Would you rather plan a trip or just go and see what happens? Explain why.

- Do you like to take guided tours or explore a place by yourself? Why?

- Do you pack lots of stuff when you travel or travel light?

...

b. Working in your project groups, prepare a questionnaire:

Group 1 – to find out why people travel.

Group 2 – to learn the most preferable means of travelling.

Group 3 – to get to know the most prevailing things which people usually take when travelling.

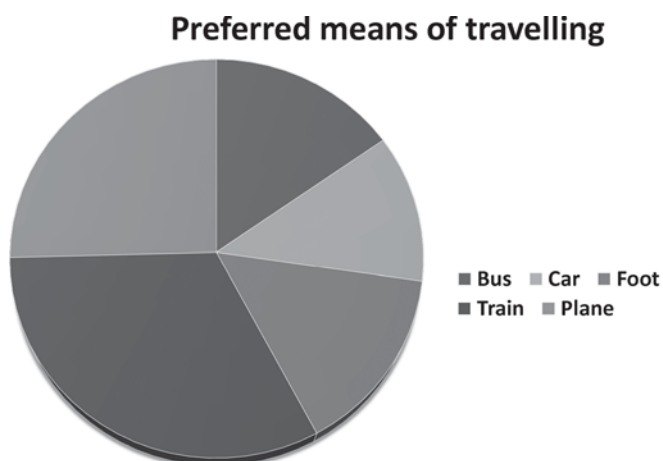
Group 4 – to find out who people prefer to travel with (or alone).

Group 5 – to learn the most frequently visited places of interest.

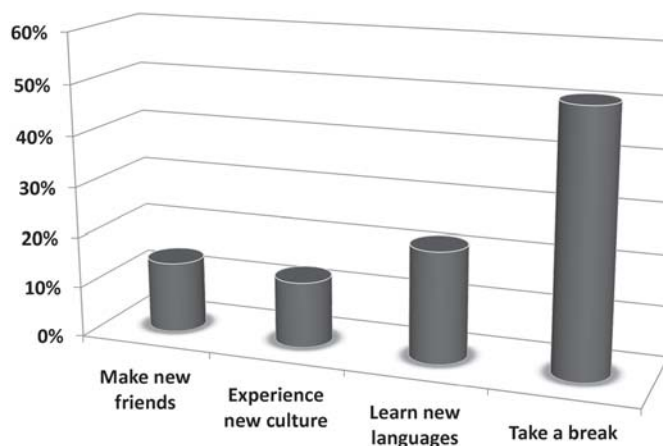
c. Conduct your questionnaire to different people.

Exercise 6 (позааудиторна робота). Present the results of your questionnaire survey in a chart. Choose one of the suggested types of charts.

Example 1. A pie-chart



Example 2. A bar-chart



Exercise 7 (позааудиторна робота). You are going to make a survey report on your project work.

- Read the report on the topic "Why do women travel solo?" and summarize in one sentence what women's travel habits are.
- Pay attention to the underlined words and phrases. Use definitions, paraphrases, or synonyms to describe their meanings. Do it in writing.



Why do women travel solo?

On 8th July 2013, a survey was conducted among 1,000 women who were the clients of different travel agencies. The purpose of the survey was to discover women's reasons of travelling alone.

The survey was conducted by means of a questionnaire. The first part of the questionnaire dealt with the list of reasons of why women travel solo and where they prefer travelling to. The second section was concerned with the reasons women give for not travelling alone and pieces of advice for solo travellers.

From the table of data, the most significant items are as follows. In the first section, 82% of the women surveyed answered that they travelled alone. 65% of the women had travelled solo to another continent, and 23 % – to another country. Moreover, 51 % of the women had taken 2-5 solo trips. The average length of a solo trip was between 1 and 3 weeks. The following comments can be made about the reasons mentioned. 28% of the women feel free when travelling solo, 17% – get sense of adventure, 15% – learn about themselves, 13% – meet new people, 10% – do new things, 5% – learn about new culture. Besides, among the most preferable continents and countries for solo travelling there were Europe, South America, India, the USA, Australia and New Zealand.

On the other hand, in the second section, the women surveyed marked 3 reasons for not travelling solo: safety concerns, fear of loneliness and pressure from family. The most important pieces of advice for solo travellers mentioned by the women were: to be fully confident in themselves, to be ready to discover something new and to do only what they wanted, while practical aspects (budgeting and planning) were considered less important.

If any conclusions may be drawn from the data, they are, perhaps, as follows. The majority of women love to travel alone. Findings from the survey show that women balance their desire for freedom and adventure with a healthy sense of caution.

Exercise 8 (позааудиторна та аудиторна робота).

In groups, discuss the results of your survey and write a report. Make use of the plan and the key phrases given below. Present your report to other people in your academic group.



Report structure

I. Heading

Subject (topic):

Name(-s):

Date:

II. Introduction

State the purpose/aim of the report, when and how the information was collected.

The purpose/ aim/ intention of this report is to examine/ assess/ evaluate the results of a survey in which people/ students/ viewers were asked about...

This survey was carried out/ conducted by means of...

The questionnaire consisted of...

III. Main body

The whole information collected and analyzed is presented clearly and in detail. Subheadings, numbers or letters can be used to separate each piece of information.

Of the (number) people questioned/ asked/ interviewed ...% of people were of the opinion...

The majority/ minority of people believed/preferred...

In general/ generally/ on the whole...

The fact is that.../ In fact/ In practice...

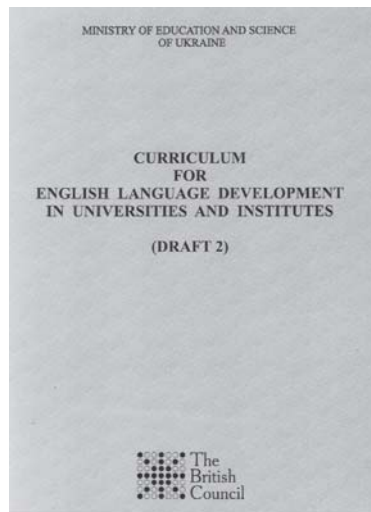
IV. Conclusion

Sum up the points mentioned above. If necessary, a recommendation can be included as well (one way of summing up is making some general comments).

In conclusion/ All things considered/ To sum up/ All in all/ It is not easy to reach any definite conclusion/ If any conclusions may be drawn from the data/ It is clear that/ The survey shows/ indicates/ demonstrates...

APPENDIX J
“GUIDELINES FOR WRITING PROJECT REPORTS”

Програма з англійської мови для університетів / інститутів (п’ятирічний курс навчання) : Проект / [кол. авт.: Ніколаєва С. Ю., Соловей М. І., Головач Ю. В. та ін.]. – К. : Нова книга, 2001. – С. 223–224.



Exercise 9.

a (позааудиторна робота). Familiarize yourselves with the hotlist and multimedia scrapbook (<https://hotlisttravel.jimdo.com>) consisting of the resources which deal with articles, surveys, forums, blogs, videos on various aspects of travelling. Find out different people’s opinions on the issue under your investigation. Fill in the table below:

I read and watched the following materials from the hotlist and multimedia scrapbook:

Name of resource:	I learned:
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

b (аудиторна робота). In your project teams, discuss the obtained information and make a list of important and interesting facts. Report to other fellow students on the results of your investigation using the prompts below:

Giving an oral report on a research

1. The main purpose of our research/ investigation was to outline/ present/ examine/ evaluate On the whole, we found out that Besides, we should point out that
2. In general, we have already made/ studied/ watched/ read/ listened to/ interviewed Although we are still to cover
3. My task was to search for/ make/ watch/ read/ interview/ listen to/ analyze
4. Our study has shown that
5. In conclusion, I can say that

Вправи презентаційного етапу:

- для навчання усної презентації результатів проектування
- для навчання створення мультимедійної презентації

Види вправ:

- обговорення та аналіз зібраної інформації, результатів опитування
- ознайомлення зі структурою і мовними особливостями усної презентації
- підготовка усної презентації
- ознайомлення зі структурою і правилами укладання мультимедійної презентації
- створення мультимедійної презентації з опорою на зразок та інструкцію
- репетиція усного виступу з використанням підготовленої мультимедійної презентації

Exercise 10 (позааудиторна робота). You are going to make an oral presentation on the issue you have investigated. In your teams, discuss, analyze, and compile the collected information and the results of your survey. Think of the most important and interesting facts you would like to tell in the classroom. Make a list of them:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- ...

Exercise 11 (позааудиторна робота). You are going to present the results of your project work. Structure your oral presentation with an introduction, the main body (main message) and a conclusion. Make use of the key phrases given below. Rehearse your speech to increase your confidence, ensure you are familiar with your material, and polish your presentation skills.

Introduction

- ✓ **Expressing purpose** *My purpose/ objective/ aim today is ...
What I would like to do this morning is ...
The subject of my presentation is ...
The theme of my talk is ...*
- ✓ **Signposting** *This talk is divided into four/ two/ three parts: firstly, ... etc.
Let me begin with/ To start with/ Firstly, I'd like to look at ...
Then/ Secondly, I'll be talking about ...
Thirdly, ...
My fourth point will be about ...
Finally, I'll be looking at ...*
- ✓ **Inviting questions** *If anyone has any questions, please feel free to interrupt me at any time.
Please, stop me at any time if you have any questions.*
- ✓ **Discouraging questions** *I'd ask you to save your questions for the end.
I'll be happy to answer any questions you have at the end of my presentation.*

Main body

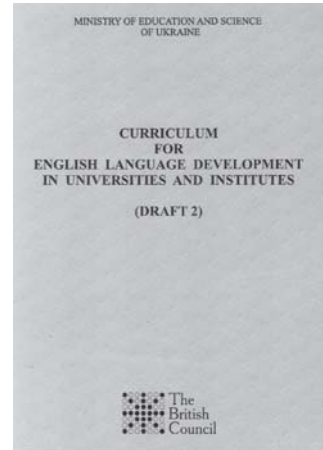
- ✓ **Moving on** *Let's now move on to/ turn to ...
I now want to go on to ...
I'd like to move on to/ turn to ...
So far we have looked at Now I'd like to ...*
- ✓ **Giving examples** *Now let's take an example.
Let me give you an example.
To illustrate this ...
Such as ...
For instance ...*
- ✓ **Summarising** *What I'm trying to say is ...
Let me just try and sum that up before we move on to ...*
- ✓ **Using visual aids** *I'd like to illustrate this by...
I'd like you to look at this ...
Let me show you ...
As you can see ...
Let's have a look at ...
Let's look at ...
If you look at the screen, you'll see ...
This table/ diagram/ chart/ slide shows ...
On the right/ left you can see ...*

Conclusion

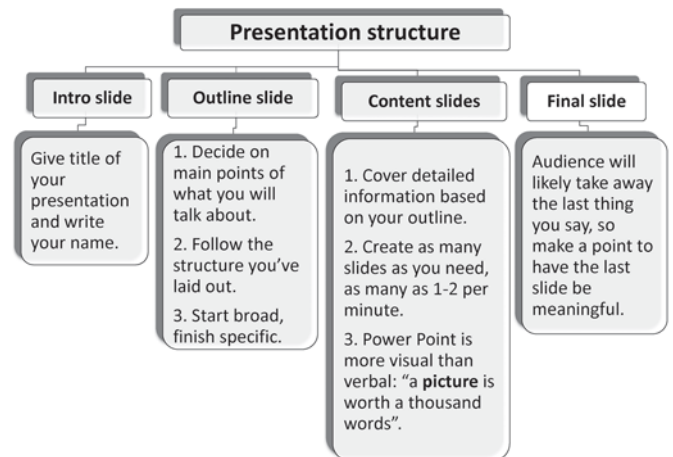
- ✓ **Summing up** *So, to sum up, ...*
 - ✓ **Concluding** *To summarise, ...*
 - ✓ **Making a recommendation (optional)** *To recapitulate ...
Let me now sum up, ...*
 - ✓ **Questions** *Let me end by saying ...
I'd like to finish by emphasizing ...
In conclusion, I'd like to say ...
I'm going to conclude by saying that ...*
- So, what I would suggest is that we ...
So, I would recommend that ...*
- If you have any questions or comments, I'll be happy to answer them.
If there are any questions, I'll do my best to answer them.
Are there any more questions?*

APPENDIX J "GUIDELINES FOR PREPARING AND MAKING ORAL PRESENTATION"

Програма з англійської мови для університетів / інститутів (п'ятирічний курс навчання) : Проект / [кол. авт. : Ніколаєва С. Ю., Соловей М. І., Головач Ю. В. та ін.]. – К. : Нова книга, 2001. – С. 225–227.



Exercise 12 (позааудиторна робота). You are going to prepare several PPT slides to follow your oral presentation. Familiarize yourselves with a PPT presentation structure, the tips on creating a successful PPT presentation, and the presentation "Travel Safety". What are the key features of a PPT presentation to consider when designing effective slides? Create a list of bullet points which are clear summaries of these key features.

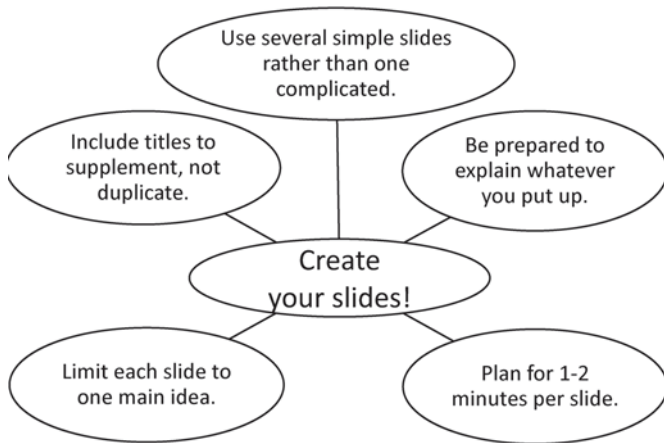


Important information

Eliminate as much text as you can. Your slides are a visual aid, not a reading exercise. Don't put too much information on one slide. Use notes. You can always add extra information as you speak. Only the bullet points and key words should be remained on the slides. Since people can only concentrate on one thing at a time, so they cannot listen to you while they are reading.



Tips on creating a Power Point presentation



Travel Safety Presentation (приклад презентації)

Travel Safety

Prepared by:
Svitlana Petrenko and
Oksana Sydorenko

Travel safety includes:

- pre-travel preparations
- ergonomics – luggage

Pre-travel preparations

- photocopy (front & back):
 - credit cards, tickets, health insurance, passport, & other important documents
 - phone numbers to call for replacement
- leave itinerary with family/office
- map out directions from airport to hotel and/or destinations
 - keep in carry-on luggage

**Transportation
airline**

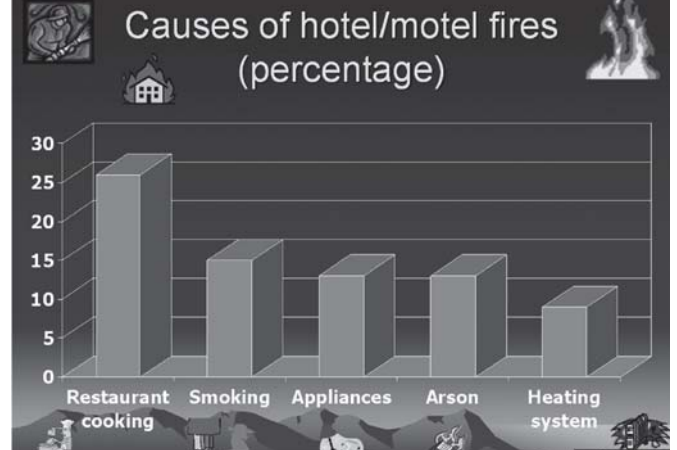
- from seat - count number of rows to nearest emergency exit
 - number of rows to the exit in front
 - number of rows to the exit behind
- listen to safety briefing by flight attendant
- event of accident/crash – listen and follow to flight attendant instructions

Hotel safety

- first entry to room
 - hold door open & turn on light
 - visually scan the room
- emergency exits
 - look at floor layout on back of room door
 - count the number of doors to nearest emergency exit & secondary emergency exit
 - make sure emergency exits are not locked
- prepare to leave room in emergencies
 - items on night stand/flashlight

Hotel safety

- first entry to room
 - hold door open & turn on light
 - visually scan the room
- emergency exits
 - look at floor layout on back of room door
 - count the number of doors to nearest emergency exit & secondary emergency exit
 - make sure emergency exits are not locked
- prepare to leave room in emergencies
 - items on night stand/flashlight



To sum up: General travel safety precautions

- watch for “staged mishaps” – ploy to divert your attention
- beware of your surroundings
- keep valuables secured
- safety in numbers – stay with groups
- ask for help or an escort if uneasy with a situation

Exercise 13.

- a (позааудиторна робота).** Create your PPT presentation on the issue investigated. Follow the recommendations from exercise 12. Make sure that you have included all main points from your oral presentation. Allocate duties and cast parts within your project teams as you like. Rehearse your oral presentation, using the prepared PPT slides, to flow it smoothly and end comfortably on time.
- b (аудиторна робота).** Present your project results to other teams.

Вправи підсумкового етапу:

для організації само- та взаємооцінювання

Види вправ і завдань:

- ✓ групові обговорення
- ✓ бесіди з викладачем
- ✓ заповнення формулярів (rubrics)

Exercise 14 (аудиторна робота). Get ready to discuss your project. Answer these questions:

Your project

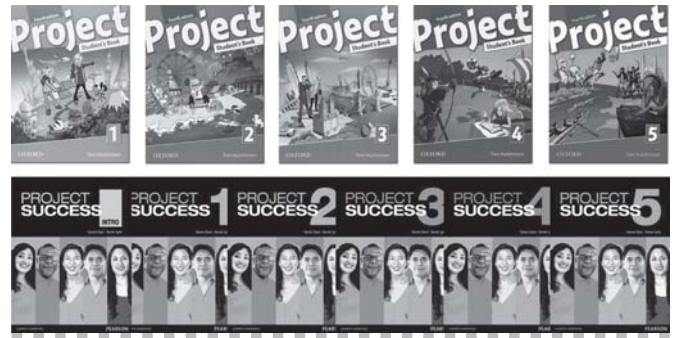
1. What new information did you learn while working on your project?
2. What else would you like to know about the issue investigated?
3. Do you think your presentation was successful? Why?
4. Did your presentation have any drawbacks? What were they?
5. How effective were you in making conclusions? Do you think they were interesting? Clear? Logical?
6. How did your activity contribute to your team's success?
7. What was the hardest part of working in your project team?
8. What was the best part?
9. What new knowledge and skills did you acquire?
10. What else do you want to learn?

Exercise 15 (аудиторна робота). In your teams, discuss the projects presented by other students and express your own opinion. Follow this **plan**:

1. Were their project results successfully presented?
2. Were the presentations logically structured?
3. What new information did you learn from other students' project works?
4. What were the positive features of their project works?
5. What were the drawbacks of their presentations (oral and PPT)? How could they be improved?
6. Were enough illustrative materials (pictures, videos, charts, tables etc.) used?

...

Навчально-методичні комплекси з англійської мови, укладені на основі проектно-технології

**Оцінювання**

- Grades
- ✓ Narrative feedback

**Об'єкти оцінювання:**

- продукт
- якість тексту
- якість презентації
- особистий внесок кожного студента
- уміння взаємодіяти в проектній групі
- рівень сформованості іншомовних мовленнєвих та навчальних умінь і стратегій

**Критерії оцінювання іншомовної проектно-діяльності:**

- **оцінювання кінцевого продукту проекту** (композиція, дизайн, повнота змісту, інформативність, якість розв'язання визначених проблем, аргументованість, переконливість)
- **оцінювання якості тексту** (глибина змісту, повнота розкриття проблеми, зв'язність, послідовність, коректність мовного та редакційного оформлення)
- **оцінювання використаних способів** проектно-дослідницької діяльності, **стратегій** розв'язання проектно-задачі, **прийомів** інформаційної діяльності, аналітико-дослідницьких прийомів
- **оцінювання якості презентації** (за змістовими параметрами і за ступенем впливу на аудиторію, артистизм)
- **оцінювання внеску** в роботу над проектом кожного учасника (включаючи оригінальність, ступінь творчості, якість виконання завдань)
- **оцінювання вміння взаємодії у групі** (спілкування, співробітництво, взаємопідтримка, ділові якості учасників, робота команди)
- **оцінювання мовленнєвих і навчальних умінь**, які дістали розвитку під час і в результаті роботи над проектом

Інструменти контролю:

- o усні доповіді
- o групові обговорення
- o конференції
- o письмові звіти
- o лінгводидактичні тести
- o опитувальники
- o бланки для само- та взаємооцінювання
- o бланки для оцінювання викладачем
- o контрольні матеріали, розроблені студентами (crossword, puzzle, quiz, game, questionnaire, test, checklist, rubric, rating scale...)
- o ...

Presentation rubric (приклад)

Evaluating Student Presentations					
Developed by Information Technology Evaluation Services, NC Department of Public Instruction					
	1	2	3	4	Total
Organization	Audience cannot understand presentation because there is no sequence of information.	Audience has difficulty following presentation because student jumps around.	Student presents information in logical sequence which audience can follow.	Student presents information in logical, interesting sequence which audience can follow.	
Subject Knowledge	Student does not have grasp of information; student cannot answer questions about subject.	Student is uncomfortable with information and is able to answer only rudimentary questions.	Student is at ease with expected answers to all questions, but fails to elaborate.	Student demonstrates full knowledge (more than required) by answering all class questions with explanations and elaboration.	
Graphics	Student uses superfluous graphics or no graphics	Student occasionally uses graphics that rarely support text and presentation.	Student's graphics relate to text and presentation.	Student's graphics explain and reinforce screen text and presentation.	
Mechanics	Student's presentation has four or more spelling errors and/or grammatical errors.	Presentation has three misspellings and/or grammatical errors.	Presentation has no more than two misspellings and/or grammatical errors.	Presentation has no misspellings or grammatical errors.	
Eye Contact	Student reads all of report with no eye contact.	Student occasionally uses eye contact, but still reads most of report.	Student maintains eye contact most of the time but frequently returns to notes.	Student maintains eye contact with audience, seldom returning to notes.	
Elocution	Student mumbles, incorrectly pronounces terms, and speaks too quietly for students in the back of class to hear.	Student's voice is low. Student incorrectly pronounces terms. Audience members have difficulty hearing presentation.	Student's voice is clear. Student pronounces most words correctly. Most audience members can hear presentation.	Student uses a clear voice and correct, precise pronunciation of terms so that all audience members can hear presentation.	
Total Points:					

Self-assessment rubric (приклад)

Self-Assessment

(created by Nada Waddell, Clay County Schools)

Name: _____ **Project Group:** _____

Please check the following items you fill you successfully completed with your presentation.

Team Work:

- ___ I collaborated with my team members.
- ___ I reviewed deadlines and worked with the team to complete necessary work for the presentation.
- ___ I was supportive of other team members.

Content:

- ___ I gave valuable information on my topic.
- ___ I used credible sources.

Organization:

- ___ I began work promptly.
- ___ I organized ideas in a meaningful way.
- ___ I stayed on task and met deadlines to complete work for the presentation.

Complete the following statements:

My strengths on this project were:

My challenges on this project were:

Changes I would do for the next project are:

Peer evaluation rubric (приклад)

Peer Evaluation
(created by Denise White)

Name: _____ **Project Group:** _____

Think about the various times your group worked together. As a group, decide on your rating of the group's performance during this project (4 = very good, 1 = very poor).

1. Our group was able to agree on all task assignments.
4 3 2 1
2. Our group was organized and began our work quickly every day.
4 3 2 1
3. Our group was able to figure things out without a lot of help from the teacher.
4 3 2 1
4. Our group shared the work equally among group members.
4 3 2 1
5. Group members taught each other the information they needed to know.
4 3 2 1
6. Group members stayed on task and completed their assignments on time.
4 3 2 1
7. Everyone in the group worked on the final presentation.
4 3 2 1
8. Everyone in the group could answer the questions posed by the panel.
4 3 2 1

Rubric builders and generators:

- o **Creating a Rubric** – an online tutorial on how to create a rubric: http://www.ucdenver.edu/faculty_staff/faculty/center-for-faculty-development/Documents/Tutorials/Rubrics/index.htm
- o **ForAllRubrics** – a rubric platform for teaching and learning: <https://www.forallrubrics.com>
- o **PBL Checklists** – checklists to support PBL and evaluation: <http://pblchecklist.4teachers.org/index.shtml>
- o **Roobrix** - a tool that helps educators avoid grading errors when scoring rubrics: <http://roobrix.com>
- o **RubiStar** - a tool to help teachers create quality rubrics: <http://rubistar.4teachers.org/index.php>
- o **Rubric Machine** – a collaborative rubric toolkit: http://landmark-project.com/rubric_builder/index.php
- o **Rubrics and Rubric Makers** – rubric maker tools: http://www.teach-nology.com/web_tools/rubrics
- o **QuickRubric** – a rubric creator: <https://www.quickrubric.com>
- o **ThemeSpark** – fast, easy teacher tools to improve student learning <https://www.themespark.net>
- o **Single point rubric:** <http://www.brilliant-insane.com/2014/10/single-point-rubric.html>

Веб-квест (WebQuest) –

веб-проект, **сценарій організації проектної діяльності** студентів за будь-якою темою (проблемою) з використанням відібраних викладачем ресурсів інтернету

**Види завдань веб-квесту (за Bernie Dodge):**

- ❑ **Переказ (Retelling tasks)** – демонстрація розуміння теми шляхом представлення матеріалів з різних джерел **у новому форматі**: презентація, постер, розповідь...
- ❑ **Компіляція (Compilation tasks)** – трансформація формату інформації, здобутої з різних джерел: книга кулінарних рецептів, віртуальна виставка, часова капсула, культурна капсула, ...
- ❑ **Детектив, головоломка, таємнича історія (Mystery tasks)** – висновки на основі дослідження суперечливих фактів
- ❑ **Журналістське розслідування (Journalistic tasks)** – об'єктивний виклад інформації, побудований на розподілі думок і фактів
- ❑ **Планування і проектування (Design tasks)** – розробка плану, проекту за вказаних умов
- ❑ **Творче завдання (Creative product tasks)** – творча робота у певному жанрі: п'єса, вірш, пісня, відеоролик, ...
- ❑ **Досягнення консенсусу (Consensus building tasks)** – вироблення рішення щодо гострої проблеми
- ❑ **Переконання (Persuasion tasks)** – схиляння на свій бік опонентів та/або нейтрально налаштованих осіб
- ❑ **Самопізнання (Self-knowledge tasks)** – різні аспекти дослідження особистості
- ❑ **Аналітичне завдання (Analytical tasks)** – пошук і систематизація інформації
- ❑ **Оціночне судження (Judgement tasks)** – обґрунтування певної точки зору
- ❑ **Наукове дослідження (Scientific tasks)** – вивчення різних явищ, відкриттів, фактів на основі унікальних он-лайн джерел

Структура веб-квесту (за Bernie Dodge і Tom March):

1. **Вступ (Introduction)** – короткий опис теми веб-квесту.
2. **Завдання (Task)** – сформульоване проблемне завдання, визначений формат кінцевого продукту.
3. **Покроковий порядок дій (Process)** і всі необхідні ресурси – опис послідовності дій, ролей, ресурсів, необхідних для виконання завдання (посилання на інтернет-ресурси та ін. джерела інформації), допоміжні матеріали, інструменти (прикладні шаблони, таблиці, бланки, інструкції, ...), які дають змогу ефективно організувати роботу над веб-квестом.
4. **Оцінювання (Evaluation)** – критерії та параметри оцінювання виконаного веб-квесту.
5. **Висновки (Conclusion)** – короткий опис очікуваних навчальних досягнень після виконання веб-квесту.
6. **Використані матеріали (Credits)** – посилання на ресурси, залучені для створення веб-квесту.
7. **Коментар для викладача (Teacher Page)** – методичні поради щодо організації роботи з веб-квестом.

Приклади веб-квестів:

- **CSI: Lord of the Flies (завдання-детектив)**: <http://questgarden.com/16/50/2/060222203248/index.htm>
- **Radio Days (творче завдання)**: <http://www.thematzats.com/radio/index.html#Intro>
- **A Dream Bedroom (завдання-проектування)**: <http://questgarden.com/58/39/5/071125090624/index.htm>
- **The Capsule of Life in Egypt (завдання-компіляція)**: <http://questgarden.com/64/35/3/080413225156/index.htm>
- **Will the REAL William Shakespeare Please Stand Up? (завдання-переконання)**: <http://teacherweb.com/WQ/HighSchool/Shakespeare50/index.html>

Колекція англомовних тематичних веб-квестів:

<http://www.onestopenglish.com/teenagers/topic-based-materials/webquests>



Платформи, сайти для створення веб-квестів:

- ❑ <http://www.webquest.org>
- ❑ <http://questgarden.com>
- ❑ <http://zunal.com>
- ❑ http://www.teach-nology.com/web_tools/web_quest
- ❑ <https://sites.google.com/site/studentwebquesttemplate>
- ❑ <http://www.jimdo.com>

**Теоретичні та практичні матеріали з проектної технології навчання іноземних мов і культур:**

<http://ustymenko.knlu.kyiv.ua>

**Джон Дьюї (1859 - 1952), один із засновників методу проектів:**

If we teach today's students as we taught yesterday's, we rob them of tomorrow.

- John Dewey



Проектна технологія сьогодні переживає нову хвилю міжнародного розповсюдження, оскільки є інноваційною, комплексною, універсальною. Вона підвищує навчальну мотивацію, розвиває пізнавальний інтерес, творчі здібності, сприяє більш глибокому засвоєнню матеріалу, формує вміння і стратегії самостійної роботи, розвиває вміння практичного застосування набутих знань та інші необхідні якості сучасної особистості. Ось чому в освітній галузі вважається, що саме проектна технологія найкращим чином здатна забезпечити формування в молоді так званих «умінь 21-го століття» («the 4Cs of 21st century skills»): умінь критичного мислення (critical thinking), спілкування (communication), співпраці (collaboration), творчих умінь (creativity).

ЛІТЕРАТУРА

1. Устименко О. М. Типологія проектів у навчанні іноземних мов / О. М. Устименко // Молодий вчений : науковий журнал. – Херсон : Видавничий дім «Гельветика». – 2016. – № 2 (29). – С. 347–352. – Режим доступу : <http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2016/2/83.pdf>.
2. Устименко О. М. Комплекс вправ і завдань для навчання студентів другого курсу англomовного монологічного мовлення на основі проектної методики / О. М. Устименко, Ю. В. Коваленко // Іноземні мови. – 2014. – № 4. – С. 20–32.
3. Dodge B. WebQuest Taskonomy : A Taxonomy of Tasks / B. Dodge [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://webquest.org/sdsu/taskonomy.html>.
4. March T. WebQuests / T. March [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://tommmarch.com/strategies/webquests>.

REFERENCES

1. Ustymenko O. M. Typologija proektiv u navchanni inozemnyh mov / O. M. Ustymenko // Molodyj vchenyj : naukovyj zhurnal. – Herson : Vydavnychyj dim «Gel'vetyka». – 2016. – № 2 (29). – S. 347–352. – Rezhym dostupu : <http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2016/2/83.pdf>.
2. Ustymenko O. M. Kompleks vprav i zavdan dla navchannia studentiv drugoho kursu anhlomov noho monolohichnoho movlennia na osnovi proektnoi metodyky / O. M. Ustymenko, Yu. V. Kovalenko // Inozemni movy. – 2014. – № 4. – S. 20–32.
3. Dodge B. WebQuest Taskonomy : A Taxonomy of Tasks / B. Dodge [Elektronnyi resurs]. – Rezhym dostupu : <http://webquest.org/sdsu/taskonomy.html>.
4. March T. WebQuests / T. March [Elektronnyi resurs]. – Rezhym dostupu : <http://tommmarch.com/strategies/webquests>.

Отримано 09.03.2017